

51st Annual Membership Meeting

第五十一屆會友年會

11:15 – 12:30 Sunday October 18, 2020

Agenda

- Opening Prayer (2)
- Welcome New Members (2)
- Membership Commitment (2)
- Deacons & Elders (2)
- Election/Confirmation (2)
- Report (25)
- Pray For Church Mission (5)
- Exhortation (15)
- Q&A Discussions (20)

(會程)

- 開會禱告 (2)
- 歡迎新會友 (2)
- 會友承諾 (2)
- 執事及長老 (2)
- 選舉 / 認可 (2)
- 報告 (25)
- 為教會使命禱告 (5)
- 勉勵 (15)
- 問答與討論 (20)

Welcome

歡迎

New Members

新會友

New Members Statistics

新會友統計

	CM	CB and Youth	COM
	中文部	英文部及青少年	城區
Baptism 受浸	30	7	13
Transfer 轉入	9	2	13
Total 總人數	39	9	26

Total last year (October, 2018 to September, 2019) 去年: **103**

Total this year (October, 2019 to September, 2020) 今年: **74**

Membership Commitment

I commit myself to God and my fellow members as follows:

- 1. I shall advance the unity of my church**
- 2. I shall advance the ministry of my church**
- 3. I shall advance the testimony of my church**
- 4. I shall advance the mission of my church**

So help me God

會友承諾

我願藉下列約章，向神和會友們委身：

1. 我願盡心竭力，保守教會的合一
2. 我願預備自己，積極參與教會事工
3. 我願積極投入，使教會活出美好的見證
4. 我願貢獻己力，參與教會宣教事工

吾心所願，願神成就

Deacons & Elders

執事及長老

Election /
Confirmation

選舉 / 認可

Deacons 2020 執事名單



Jason Lee
李哲元



Samuel Chang
張博亭



Hongwei Huang
黃紅衛



Jianglin Liang
梁江林



Kueiyu Joshua Lin
林奎佑



Zongkui Joe Ma
馬宗奎



Ye Tang
湯曄



Charlene Tsang
侯筱琳



Dazhi Wang
王大之



Stanley Wang
王維理



Ligong Xu
徐立功



Yanhua Yan
顏焱華

2020 Deacon Transitions 執事交接

Completed service

任期結束



Jason Lee
李哲元



Zongkui Joe Ma
馬宗奎



Charlene Tsang
侯筱琳

2020-21



Beata Shih
尹思瑩

Renewal for the 2nd term

續任



Samuel Chang
張博亭



Hongwei Huang
黃紅衛



Dazhi Wang
王大之



Jianglin Liang
梁江林



Stanley Wang
王維理

New 新任



Kelly Hsu
徐嘉莉



Elbert Chang
張力中

Elders 2020 長老名單



Chaw-Bing Chang
張召斌



Ke-Cheih Chu
朱克潔



Christopher Cheng
鄭嘉文



Paul Huang
黃俊文



Jiyong Wang
王繼勇



Rueike Wang
王瑞珂



Jian Zhang
張建

2020 Elder Transitions

Completed service
任期結束



Ke-Cheih Chu
朱克潔

Renewal for the 2nd term
續任



Chaw-Bing Chang
張召斌

Returning 返任



Yuguang He
何煜光

2021 Voting Ballot for Confirmation of Nominated Elders and Deacons

新增補長老執事確認選票

Elder Candidates 長老候選人	Agree 同意	Disagree 不同意	Abstain 棄權
Chaw-Bing Chang 張召斌			
Yuguang He 何煜光			
Deacon Candidates 執事候選人	Agree 同意	Disagree 不同意	Abstain 棄權
Elbert Chang 張力中			
Samuel Chang 張博亭			
Hongwei Huang 黃紅衛			
Jianglin Liang 梁江林			
Da-Zhi Wang 王大之			
Stan Wang 王維理			
Kelly Xu 徐嘉莉			

Cast Ballots

投票

Report

- **BOD:** Stewardship, IT
- **Ministries:**
 - Cross Bridge Ministry
 - Chinese Ministry: Fellowship
 - Children's Ministry
 - Youth Ministry
 - City Outreach Ministry (COM)
 - Missions
 - Social Concerns
 - Caring
 - Spiritual Formation
 - Community Outreach (COC)
 - CBE-AT
- **Attendance** Average weekly for the past ten years
- **Finance** Average weekly offerings for the past ten years and FY2021 budget distribution

報告

- 執事會: 產物
- 各部門事工
 - 跨越橋事工
 - 中文部事工
 - 兒童事工
 - 青少年事工
 - 城區外展事工
 - 宣教
 - 社會關懷
 - 愛關
 - 靈命塑造
 - 社區外展
 - 教堂擴建顧問團
- 出席人數統計
- 財務

BOARD OF DEACONS

執事會

2020 Highlights!

(事工摘要)

BOARD OF DEACONS

執事會

2020 Highlights!

(事工摘要)

Jason Lee (李哲元)

Samuel Chang (張博亭)

Hongwei Huang (黃紅衛)

Jianglin Liang (梁江林)

Kueiyu Joshua Lin (林奎佑)

Zongkui Ma (馬宗奎)

Ye Tang (湯曄)

Beata Shih (尹思瑩)

Dazhi Wang (王大之)

Stan Wang (王維理)

Ligong Xu (徐立功)

Yanhua Yan (顏焱華)

Head Deacon and IT/AV 執事主席
兼科技/影音

COM 城區

Stewardship 理事會

CM Fellowships 華語部團契

CM Worship 華語部敬拜

Treasurer 司庫

Youth Ministry/Stewardship 青少年/
理事會

Children's Ministry 兒童

CM Sunday School 華語部主日學

Secretary 秘書

Assistant Treasurer 助理司庫

CM Outreach 華語部外展

Stewardship 產物管理



Our Ministries

- Property Management (Jay Huang, Yingyuan Zhang, Wei-Xin Chau)
- Property Maintenance (Eric Young)
- Church Van (Jinjie Tang)
- Parking & Traffic Control (Paul Peng)
- Kitchen (Han-Tai Lu)
- Fire Drill (Binzhang Shen)
- Spring/Fall Cleaning (Jianglin Liang)



我們的事工

- 產業管理
- 產業維修
- 交通車
- 交通指揮
- 膳食
- 火警演習
- 大掃除

Stewardship 產物管理



- Main building lobby/hallway carpet replacement and wall repainting
- Main driveway repaving
- Resolution to basement leaks
- Drainage behind church office
- Children playground maintenance and improvement
- Wall barrier installation on 3rd FL in main building
- Van, kitchen, cleaning, parking, insurance, contracts, etc
- PPE preparation and reopening implementation

- 主樓大堂地毯的更換和各樓牆壁的重新粉刷
- 主幹道路面的重鋪
- 地下室漏水問題的解決
- 教會辦公室後方排水問題的解決
- 兒童遊戲場地的維修與改善
- 主樓3樓矮牆上方屏障的安裝
- 交通車, 廚房, 清潔, 停車場, 保險, 合同等
- 個人防護品及衛生清潔用品的準備, 教會重新開放的實施



crossbridge | A MINISTRY
OF CBCGB

跨越橋事工

<http://crossbridge.life>

2020 ICF Retreat 大專生團契退修會

2020 Highlights!

(事工摘要)



Cross Bridge (CB) Ministry 跨越橋事工

Leadership Changes

- Dr. Jeffrey Arthurs, Interim Cross Bridge Pastor, in reduced role due to serving as interim dean at GCTS
- Jeff Hwang, Cross Bridge Minister, leading CB Leadership Core team
- Elder Chris overseeing family ministry
- Kola Aina started 9/1/20 as Interim Cross Bridge Minister
- Search for CB Pastor continues
- 領導及召集人交替
 - Dr. Arthurs 因擔任神學院代理院長，縮減在本教會服事時間
 - 黃以傑傳道帶領跨越橋核心同工團隊
 - 鄭嘉文長老負責家庭事工
 - Kola Aina傳道 9/1 開始任職
 - 徵聘跨越橋牧師仍在進行中



Dr. Jeffrey Arthurs
Interim CB Pastor



Jeff Hwang
CB Minister



Emily Cheng
Fellowship
Family Ministry



Deacon Jason Lee
Technology



Cornelia Yang
Logistics



Melissa Yang
Fellowship



Kola Aina
Worship



Elder Chris Cheng
Spiritual Formation
Family Ministry



Grace Zhao
Logistics



Loren Shih
Worship

Cross Bridge (CB) Ministry 跨越橋事工

講道系列提要

1) 結束馬可福音, 2) 降臨節詩歌, 3) 哈巴谷書, 4) 如何超越屬靈的困境, 5) 出埃及記1-4, 6) 比喻: 神的國度就像....., 7) 多元化與包容的聖經基礎, 8) 開始彌迦書。

亮點

1) 成人和兒童舊約概論, 2) 2月份婚姻退修會, 3) 線上崇拜, 4) 關於種族公義的反思, 4) 開始使用 RightNow 媒體資源, 5) 捐贈絕版的 NIV84 聖經給其他國家, 6) 舉辦跨越橋線上退修會, 10/9-11, 7) 積極應用社交媒體- 臉書, 即時電報和推特。



HE HEARS
HE REMEMBERS
HE SEES
HE KNOWS

2 NIGHT GATHERING

REFLECT
PRAY
LAMENT

TONIGHT, 7:30 PM
NEXT SUNDAY, 7:30 PM
*For your LIVE STREAM, email for the zoom link



People need the Lord

• Sermon Series Highlights

- Finished The Gospel of Mark
- Songs of Advent
- Habakkuk: When God Seems Silent
- How To Get Unstuck Spiritually
- Exodus 1-4: He Hears, He Remembers, He Sees, He Knows
- Parables: The Kingdom of God is Like...
- The Biblical Basis for Diversity and Inclusion
- Starting Micah

• Highlights

- Old Testament Survey Group for adults and children
- Home Improvement Ministries Marriage Retreat in February
- Online Worship (Thank you worship/livestream team!)
- Reflection over Racial Injustice
- RightNow Media Resource available to CB
- Donated out-of-print NIV84 pew bibles to other countries
- Hybrid CB Retreat 2020 with online registration(!) (10/9-10/11)
- We are active on social media – Facebook, Instagram, Twitter (@crossbridgebos)

CHINESE MINISTRY: FELLOWSHIP

中文部事工：團契

2020 Highlights!
(事工摘要)

Report - Ministry – CM Fellowships

事工報告 – 中文團契

- Fellowships/small groups play vital role in organically connecting and building up the church through various activities
- Equipped leaders with bible study materials and methods
- During pandemic, active gatherings through zoom and outings
- Photo show and hymn offering video during worship
- Fellowship cared for an infected couple
- 團契/小組在各種活動中建造教會和建立聯繫
- 用聖經學習材料和方法裝備團契負責人
- 在肺炎流行期間，通過Zoom和郊遊進行活躍的聚會
- 敬拜期間的團契照片展示和獻詩視頻
- 團契照顧一對被感染的夫婦



CM FELLOWSHIPS

中文部團契活動



Children's Ministry

兒童事工

2020 Highlights! (事工摘要)



Children's Online Meeting
兒童網上聚會

Children's Ministry Core Leaders

兒童事工核心同工

- Worship - Ying Huang
- Nursery - Dora Yu
- Preschool - Judy Miao/Cindy Yu
- Sunday School - Ailan Guo
- Philly - Rudy Cheung
- AWANA - Sophie Yang
- Cubbies - Yueping Zhu
- VBS - Melissa Yang
- Bible Quizzing - Bob Lei/Kathy Pan
- 崇拜 – 黃纓
- 嬰幼兒 – 朱于容
- 學前班 - 繆宜娟/Cindy Yu
- 主日學 - 郭愛蘭
- 蒙愛兒童班 - Rudy Cheung
- AWANA – 楊青
- 小虎隊 – 朱悅平
- 暑期兒童聖經班 – 楊孟珊
- 聖經背誦 – 雷秋波/崔廣琦

Children's Sunday Programs

主日兒童課程

- Children's Worship
 - Online since 4/26
 - Multiple home groups
 - Partnered with COM
 - Partnered with CCBMS
- Sunday School/Mustard Seed/Philly
- Provided resources for home worship since 3/15
- Bible Quizzing
- 兒童敬拜
 - 自4/26起網上敬拜
 - 許多家庭團體參與
 - 與城區事工合作
 - 與波士頓南郊華人教會合作
- 主日學/芥菜種/蒙愛兒童
- 自3/15起提供家庭崇拜資料
- 聖經背誦

AWANA & Children's Friday Hangout

AWANA及週五聚會

- Online Hangout started 4/24
 - Online AWANA Handbook time added 9/11
 - 90+ registered pre-COVID (53 registered to date for online)
 - Sophie Yang continues as director
 - 20+ Co-Workers from CM fellowships participating
 - COM children are joining
- 4/24啟動網上聚會
 - 9/11加開AWANA網上手冊時間
 - 疫情之前有90多位小朋友參加，
(目前已有53位上網註冊)
 - 楊青姐妹繼續擔任事工主任
 - 有20多位同工來自中文部團契
 - 城區事工的孩子們開始加入

Special Programs & Other Activities

特別課程及其他活動

- Empower Kids Conference
- Caring & Visitations
 - Continue to pray and care for children and their families
 - Visitations
 - Phone calls & Cards
- Online Family Resources
- VBS cancelled 2020
 - Melissa Yang stepping down
- “使神的孩子茁壯”研討會
- 關懷與探訪
 - 繼續為兒童及其家人祈禱和關懷
 - 探訪
 - 電話和卡片
- 線上家庭資源
- 2020暑期兒童聖經班取消
 - 楊孟珊姐妹交棒



Youth Ministry Highlights

青少年事工摘要



Passion Night 恩慈之夜



Youth retreats
continue to lead
students into a
deeper
relationship with
Jesus!

青少年退修會
使學生與耶穌更親近



Passion Night outreach brought together youth from all over Boston. Students shared testimonies, led in worship and games, and created stations for students to reflect on Christ.

恩慈之夜外展活動吸引了波士頓各地的年輕人，在分享見證、帶領敬拜和遊戲中，學生們建立了回應基督的平台。





Students continue to grow in baptism and membership class! Praise God for 7 youth who were baptized this year!

學生受洗和會員人數繼續增長，今年有7位受洗，讚美上帝！



Many former youth returned to serve the youth program at the Chinese Mission Conference this year!

許多青年重返今年的華人差傳大會，服事年輕人。



We ended the school year on Zoom and celebrated our outgoing seniors in style. 我們在Zoom舉行結業式，並以特殊的風格歡送畢業的學長。



Praise God for bringing Minister Taylor and his wife, Kylie, to CBCGB in February!! They are expecting their first child in November!

讚美主！柏恩光傳道和師母預期在11月迎接他們的第一個孩子。



Praise God for Pastor Jen & Nate's wedding in August! Please continue praying for their marriage and future together!

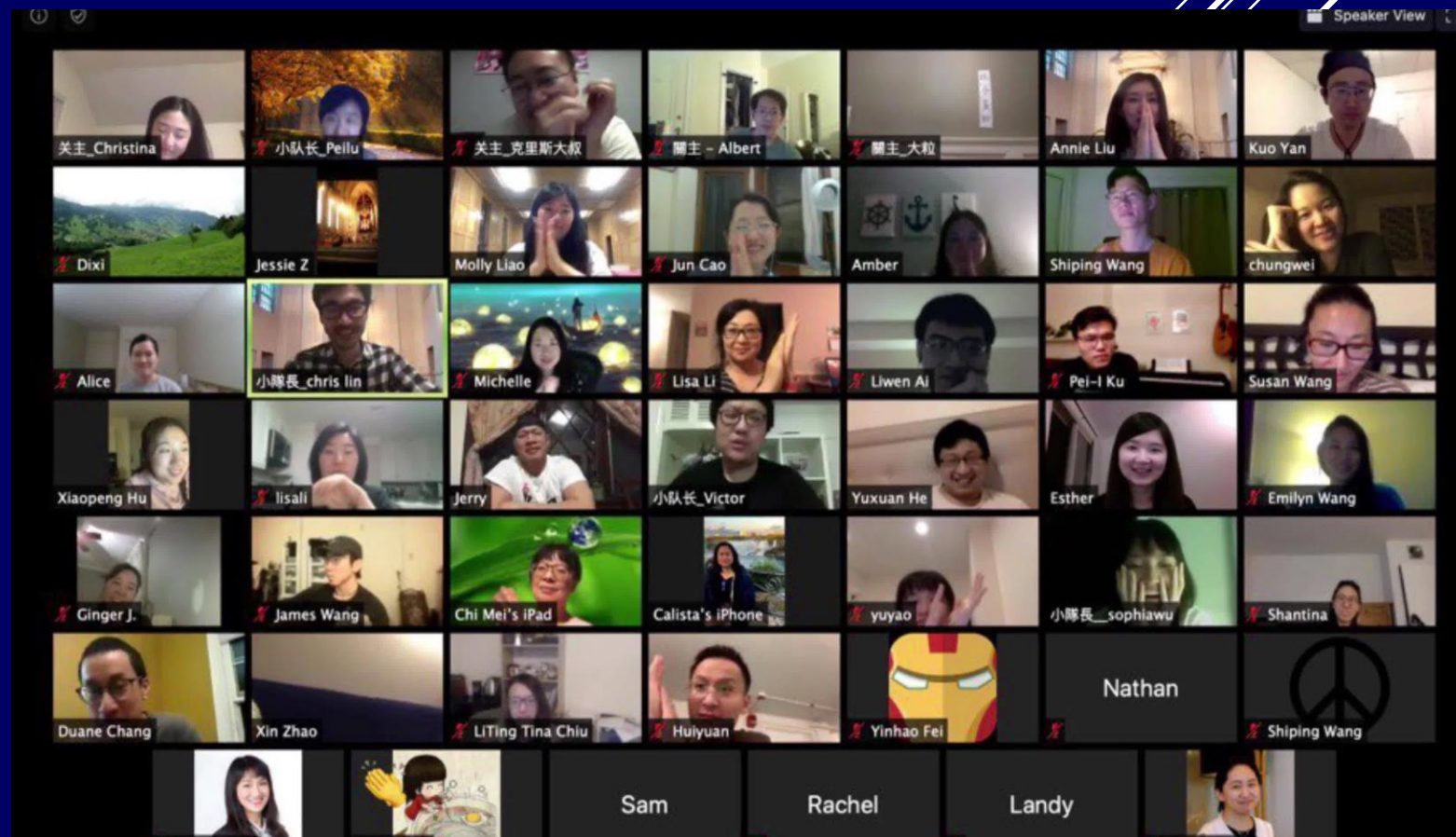
讚美主！林珍妮牧師和Nate於8月結婚，請繼續為他們的婚姻和未來禱告。

CITY OUTREACH MINISTRY

城區事工

過去一年因應疫情帶來的影響，我們開始了各樣的線上聚會與事工。

Responding to the pandemic, we started all kinds of online activities and ministries.



Online Prayer Room

線上禱告室

你們為什麼睡覺呢？
起來禱告，免得入了迷惑。
— 路加福音 22 : 46

學生團契 線上禱告室

8AM EVERY DAY
ZOOM ID: 696 610 9459



COM 新手媽媽聊天室

寶寶睡眠 大作戰

07.26.20 / 10:00 AM
925-967-405

New Moms Chatting

線上新手媽媽聊天室

Online Discipleship

線上一對一屬靈同伴

一對一的七種方法

「正談論相問的時候，
耶穌親自就近他們和他們同行」(路24:15)

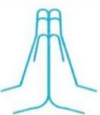


一起讀經

選擇共同的讀經進度，
每天15分鐘或每週1小時，
一起分享讀經心得、討論經文問題。

一起禱告

每週一次30分鐘或兩週一次1小時，
分享近況、屬靈光景、彼此代禱。



一起讀書

選一本書，定好進度，
兩週一次1小時，
分享討論交流閱讀的學習收穫。

一起吃飯

每週約固定一餐、線上吃飯，
分享近況、彼此代禱。



一起看視頻

選擇一個系列的視頻一起學習，
每週一次，分享在視頻中的收穫。

一起參加崇拜

每週一次線上參與主日崇拜，
崇拜後分享在信息中的得著與提醒。



一起傳福音

關心未信主的朋友、學習傳講福音，
每週一次分享與代禱。

CBCGB COM 2020 FALL

Online Baking Class

線上烘焙教室



CBCGB

ZOOM MEETING ID
925-967-405
每週六早上十點

COM ONLINE BAKING CLASS

城區線上烘焙教室



Online Activities

各種線上聚會

Updated: 7/27/2020

乐河团契线上聚会大合集

主日崇拜
每周日下午13:30-15:00
Zoom ID: 696-610-9459
Password: 696 610

小组查经
每周五晚
请联络 riverofdelights.com@gmail.com

祷告会
每周四晚20:00-21:00
Zoom ID: 925-967-405

弟兄聚
每周三晚19:30
Zoom ID: 174-901-643

姐妹聚
隔周三晚20:00 (7/8, 7/22, 8/5...)
Zoom ID: 925-967-405

云健身
每周二/不定期周三晚20:00, 周六下午17:00
Zoom ID: 925-967-405

云聚会(玩游戏, 拼心跳, 团队合作, 认识彼此)
隔周六晚上20:00 (7/11, 7/25, 8/8...)
Zoom ID: 936-569-8177
Password: 936 569

读书会
每周一晚上20:00
Zoom ID: 960 0195 7958
Password: 010101

MISSION COMMITTEE

差傳委員會

2020 Highlights!
(事工摘要)

Missions Committee 2020 差傳委員會

Chair – Eric Chiu (new)

Vice Chair – Bow-Nan Cheng (new)

Secretary – Lance Pan

Treasurer – Timothy Huang

Hank Lu

Evaline Lai

Noel Li (off 2020)

Rebecca Tsai (off 2020)

Advisors:

Pastor Steven Bowman (new)

Pastor Jennifer Lin (new)

Elder Jiyong Wang (new)

主席 – 趙宏鈞(新任)

副主席 – 鄭伯南(新任)

秘書 – 潘瀾

財務 – 黃偉光

盧漢台

賴瑞瑩

Noel Li (2020年離任)

Rebecca Tsai (2020年離任)

顧問:

鮑斯文牧師 (新任)

林珍妮牧師 (新任)

王繼勇長老 (新任)

Global Partners

我們所支持的宣教士

CBCGB-sent

本教會差派

DR & JR EK

JH & EH ZW

GL

Morley & Sophie Lee

李秀全、林靜芝牧師夫婦

Randall & Connie Chan

陳錦仁、黃嘉恩夫婦

Richard & Rachel Lu

Ying Xu 徐瑩

BC & JC (non-funded)

LZ & DZ (non-funded)

Change in 2020

2020年變動

New / New Role

Chris and Emily Cheng

Liyuan Peng 彭麗媛

Jamie & Mimi Taylor

戴繼宗、柯悅敏牧師夫婦

Off 2020

Petek Altug

ED & MD

Sarah Godwin

Non-CBCGB

其他機構

Kenny & Cindy Chau

Ken & Rhea Gordon

Shohei & Sawako Ueki

植木象平牧師夫婦

Henry & Ling Lu

呂子峰牧師夫婦

Ronald

JC & SC Eva L

Eileen TF & CF

BT FK

2020 Report

- Thank you! for generous giving to missions and faith pledge
- Faithfully managed funds according to our policy's sending priority
- Close to 100 individuals participated in the mission-focused Chinese Mission Conference (CMC) at Baltimore
- Restarted the mission-focused prayer meeting in collaboration with the CM prayer meeting coworkers
- Started the review of our mission ministry framework. Link Asia Survey (collaborating with OMF) is one of the tools that we deployed to help with this effort.

2020年報告

謝謝您對宣教的支持和信心
認獻

依照教會政策的優先順序，
忠心管理財務

近100人參加了以宣教為重點
的華人差傳大會

與禱告會同工重新開始以宣
教為中心的禱告會

開始評估我們的差傳事工。
Link Asia Survey（與OMF合
作）是為了實現此目標而部
署的工具之一。

SOCIAL CONCERNS MINISTRY

社會關懷事工

2020 Highlights!

(事工摘要)



Virtual Global 6K for Water 為水齊邁步 5/16/2020



SOS Fellowship Served at Rosie's Place 雅歌團契為無家可歸的人照料飯食 2/15/2020

SOCIAL CONCERNS Committee 社關委員會

Jimin Xiong 熊繼敏

Jay Huang 黃仲傑

Jocelyn Chen 陳峻岭

Stanley Wang 王維理

Winnie Carpenter 梁惠寧

Yangsheng Tzeng 曾陽生

Advisors 顧問

- Pastor Yuegang Zhang 張越剛牧師
- Elder Christopher Cheng 鄭嘉文長老

2020 Major Activities 2020年主要事工

Education(宣導)

2020 Winter Sunday School (中文部冬季成人主日學)

Virtual MM-SCM Joint Conf. Preparation (籌備11月的宣教-社關年會)

CBCGB-Run Activities (服務活動)

ESL (英語教學)

Virtual (Zoom) Global 6K for Water (環球6公里, 為水齊邁步)

Local Volunteering (本地義工服務隊): Boston Rescue Mission, Rosie's Place

Support Organizations (機構合作)

Disaster Relief (支持賑災)

Fundraising with World Vision to help severely affected Asian regions in the early stages of the COVID-19 virus outbreak; (疫情爆發初期, 與世界展望會合作幫助亞洲地區)

Support budget shortfall of Visions of Hope in the Philippines due to COVID-19 pandemic impacts; (支持菲律賓“希望視野”因疫情所造成的預算短缺)

Beirut explosion in Lebanon: help fund emergency housing for victims. (貝魯特爆炸案受災人民)

CARING MINISTRY

愛關事工

2020 Highlights!

(事工摘要)

Stephen Ministry 司提反事工



Commissioning 差派禮 on 8/25/2019

生命中遭遇困難的一對一陪伴

有131位兄弟姐妹完成50小時培訓，過去18年中，關懷對象超過500人

目前有51位司提反同工仍在積極服事，我們每月兩次定期開會

One-on-one care to the people in hardship in life.

In total 131 brothers and sisters finished 50 hours training, provided more than 500 Cares in the past 18 years.

Currently 51 Stephen Ministers are actively serving. We meet regularly twice a month throughout the years.

Stephen Ministry 司提反事工



During Covid-19 Pandemic :

- Stephen Ministers continue their caring and have moved meetings & training online since March 19, 2020.
- 8 brothers & sisters completed 50 hours training & were commissioned to serve as Stephen Ministers on Aug 23, 2020.
- Stephen Ministry hosted a cross church workshop -以恩慈相待 Guest Speaker – Rev Wendell Friest, Aug 21- Aug 22 via Zoom & Vimeo live streaming.

在疫情期間：

- 3/19起，會議及培訓改在線上舉行
- 8位兄弟姐妹完成50小時培訓，8/23受差派為司提反同工
- 8/21-22 舉辦跨教會“以恩慈相待”線上研討會，由傅立德牧師主講

波士頓郊區華人聖經教會
司提反事工特別講座

以恩慈相待

講員：傅立德牧師

講座將通過ZOOM網路會議進行

日期：星期五 8月21日，2020年
第一講：東岸時間 7:45 PM-9:15 PM
同心合意：恩典在我們的教會裡

日期：星期六 8月22日，2020年
第二講：東岸時間 10:30 AM-12:00 PM
極大的奧秘：恩典在我們的婚姻裡
第三講：東岸時間 2:30 PM-4:00 PM
天父的榜樣：恩典在我們的家裡
第四講：東岸時間 4:30 PM-6:00 PM
饒恕的更新：恩典在我們受傷的回憶裡

傅立德牧師1959年到台灣。這位年輕的美國軍官從原本“不冷不熱”的基督徒，願意回應上帝的呼召，為主而活；並將他一生獻給台灣。路德神學院畢業，普渡大學諮商心理治療博士。傅牧師在北美、台灣許多神學院都授過課，在婚姻、情感、家庭、心理輔導、福音神學方面幫助了許許多多的華人。教會堪稱牧者中的牧者。

Zoom ID: 885 5832 3105
密碼: 228564



Commissioning 差派禮 on 8/23/2020 →



SPIRITUAL FORMATION MINISTRY

靈命塑造

2020 Highlights
(事工摘要)



- Distance teaching enables CM Adult Sunday School continuously grow during the pandemic.

遠距教學使中文部成人主日學在疫情中仍然持續增長。

- Continuous collaboration with CES develop advanced enrichment programs.

繼續與華神合作提供進深培育課程。

- Vocational Ministry provides suitable trainings to CM professionals.

職場事工提供合適的職場門訓講座。

- 29 people were baptized.
- Continue to develop mentorship within coworkers.

29位弟兄姐妹領受洗禮。
繼續發展同工間師友制。

教導 網上成人主日學

- 保羅在禱告和敬拜方面的教導
- 他概述了監督、執事和長者的資格
- 保羅在獄中寫了第二封信給提摩太
- 敦促提摩太要在主裡剛強，
- 所有經文都是神啓示的，有的子民
- 提摩太要傳道！

Zoom Meeting Participants: Da-Zhi Wang, Xiaoli Chen, anniechin, LIN QIN, Light

職場「新冠」

焦慮、恐懼
沮喪、絕望?

新的視野,走出陰影
管理壓力,家庭和諧
居家工作,得勝秘訣
尋找機遇,職場定位
健康習慣,豐盛人生

網上職場事工講座

波士頓郊區華人聖經教會
講員: 孔雷漢卿長老 Elder Elaine Kung
前AT&T總監, Called To Work 職場使命 創辦人/總裁, 基督使者協會董事

疫情期間, 如何面對變數:
身份, 學習, 工作, 家庭

- Cultivating new coworker to join the Library ministry for book managements.

培育新同工加入圖書館事工，負責書籍管理。

- Bookstore engages pastoral staff to recommend Christianity books on various topics and dedicates a shelf for these books for easy access.

延請牧師推薦各類主題的基督教書籍，並增設專櫃以便於同工參考。

- Scripture memorization ministry hosts on-Line COM College group meetings to memorize 1 Timothy Ch. 4. 城區大學生網上背經小組背誦提摩太前書第四章。



大學生小組網上背經

COMMUNITY OUTREACH COMMITTEE (COC)

社區外展事工

2020 Highlights!

(事工摘要)

- 2020 Spring Mandarin evangelistic meetings (MGM) was cancelled due to Covid19 pandemic. 2020 Fall MGM went online by zoom meeting. In addition to the scheduled gospel music event, a gospel movie with pastor's short preaching was broadcasted on Saturday night.
- Evangelism Explosion (EE) ministry training also went online by Zoom since March. Initiating online visiting for seekers. Gospel coworkers are adapting to this new approach.
- Continue supporting parachurch ministers and organizations.

- 由於疫情影響，取消了2020春季中文佈道，秋季佈道按原計劃但改為網絡舉行，在原來安排的音樂佈道基礎上加上福音電影和牧師講道。
- 三元福音個人佈道(EE) 和培訓自3月份起改為zoom方式進行。同工們需要調整和適應新的方式傳福音。
- 疫情期間繼續支持教會會員參加其他校園福音機構事奉。

CHURCH BUILDING EXPANSION MINISTRY

教堂擴建事工

2020 Highlights!

(事工摘要)

CBE Ministry:

1.[DONE] Elder Jian Zhang will succeed as the chairs of CBE Advisory Team (CBE-AT) and CBE Team (CBET).

2.[DONE] CBE-AT will do requirement survey on C.C members.

3.[DONE] CBE-AT will do church building expansion requirement survey under pandemic on Ministries leaders.

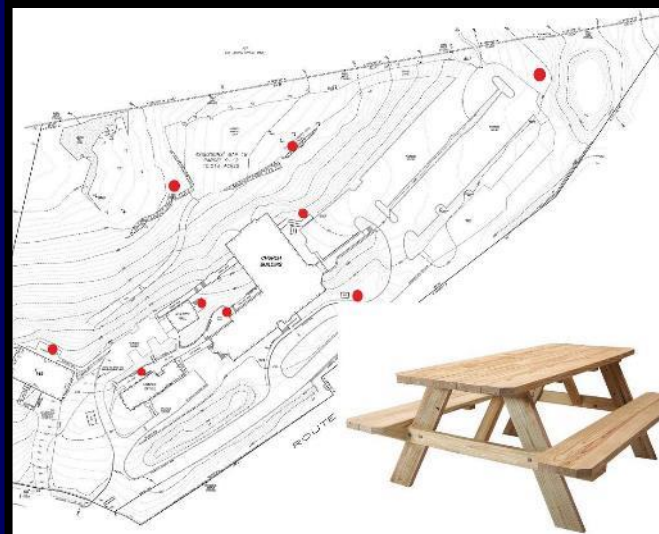
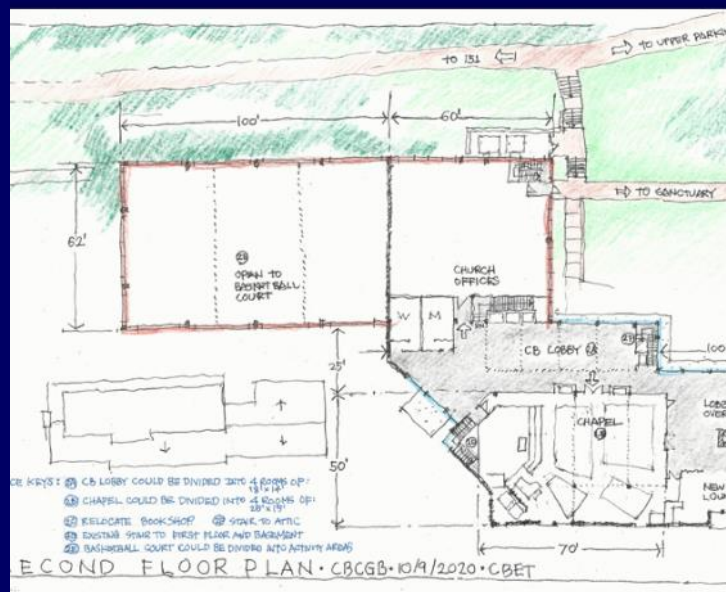
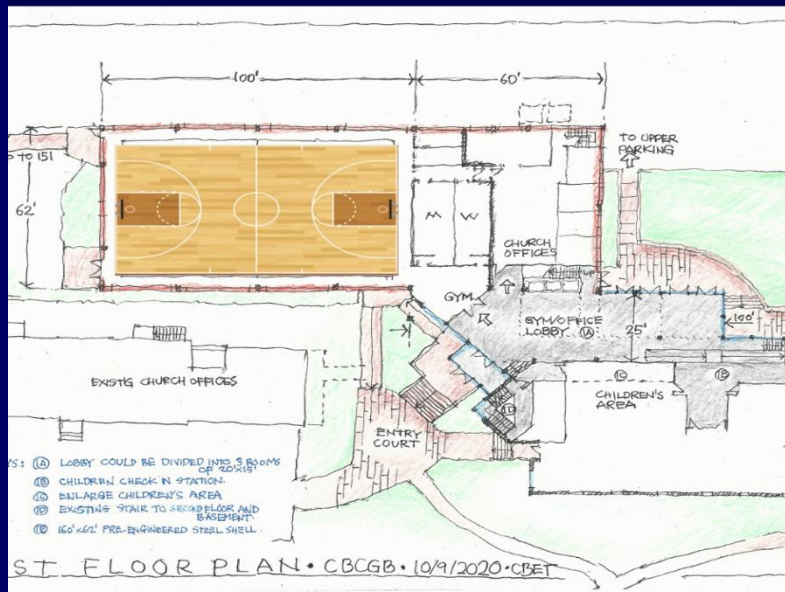
4.[DONE] CBE-AT will make a report on the Ministries' requirement for the Multi-purpose Building.

5.[DONE] CBET will put forward suggestions and plans for the development of various outdoor facilities under pandemic.

6.[IN PROGRESS] CBE-AT and CBET will work together to formulate the feasibility report and the implementation plan for the building of the Multi-purpose facility.

- (完成) 張建長老繼任教堂擴建顧問團和教堂擴建委員會主席。
- (完成) 對教會聯會成員做擴堂需求調查，分析結果。
- (完成) 疫情下對教會各事工領導做擴堂需求調查，分析結果。
- (完成) 依據各事工對多功能設施的需求，做出相應計畫報告。
- (完成) 教堂擴建設計組提出發展各項室外設施的建議。
- (進行中) 擴建顧問團和擴建委員會合作訂定多功能設施的可行性報告和具體實施計畫。

2020 Highlights (事工摘要)



(Recently Hired(新聘))

Director of
Children Ministry
兒童事工主任
Tony Ng
吳英儒



Youth Minister
青少年傳道
H. Taylor Birkhimer
柏恩光



CB One Year Interim
Minister

跨越橋短期代理傳道

Kola Aina

陳世敦



Resigned 辭職

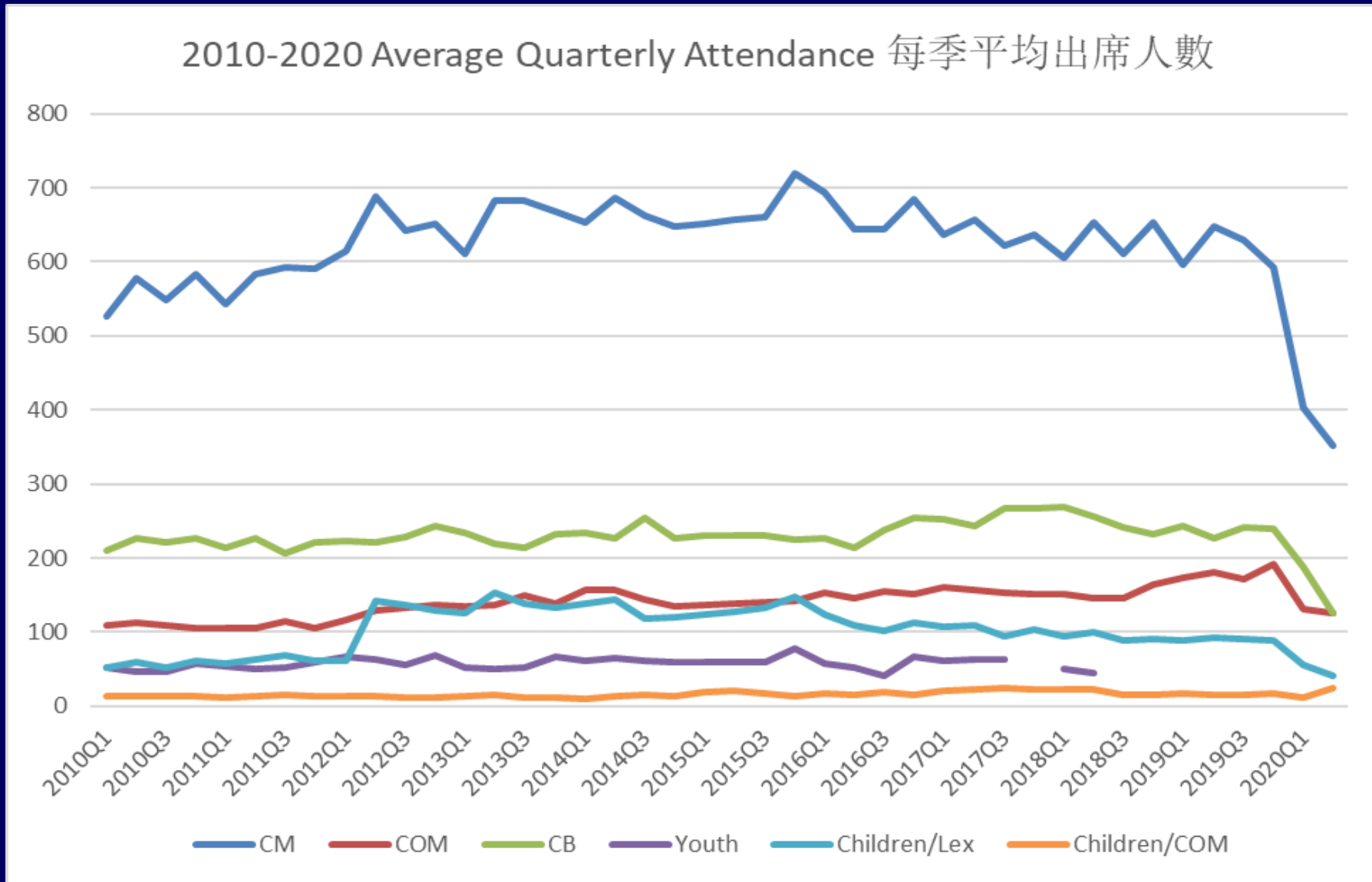
Property Manager
產物經理

Ruth Lu

王路得



Average Quarterly Attendance 過去十年每季平均出席人數

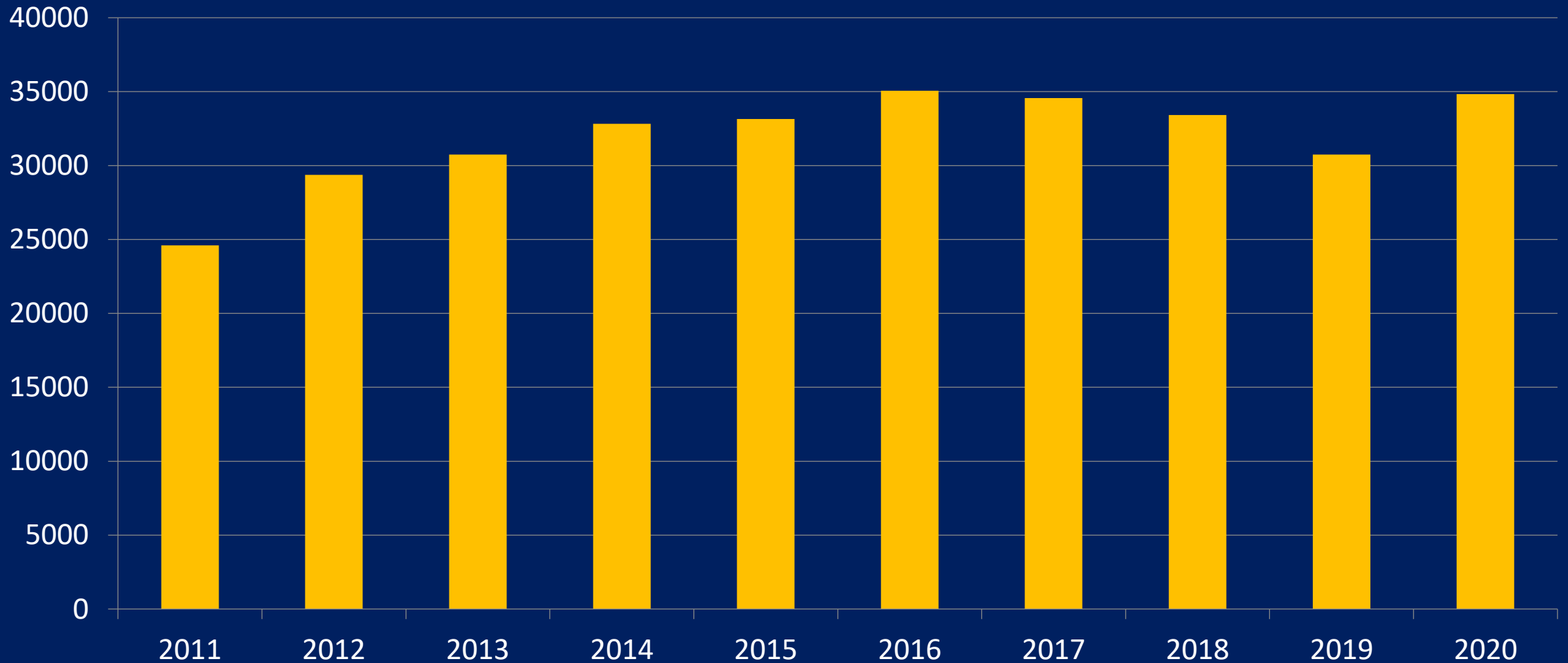


Begin from 3/15, the registered number is the analytic number of web connection due to the COVID pandemic, all the worships have been moved to online.

因為疫情的關係，3/15開始，主日敬拜採用網路形式，出席人數是依照網絡連接的分析數字來記錄。

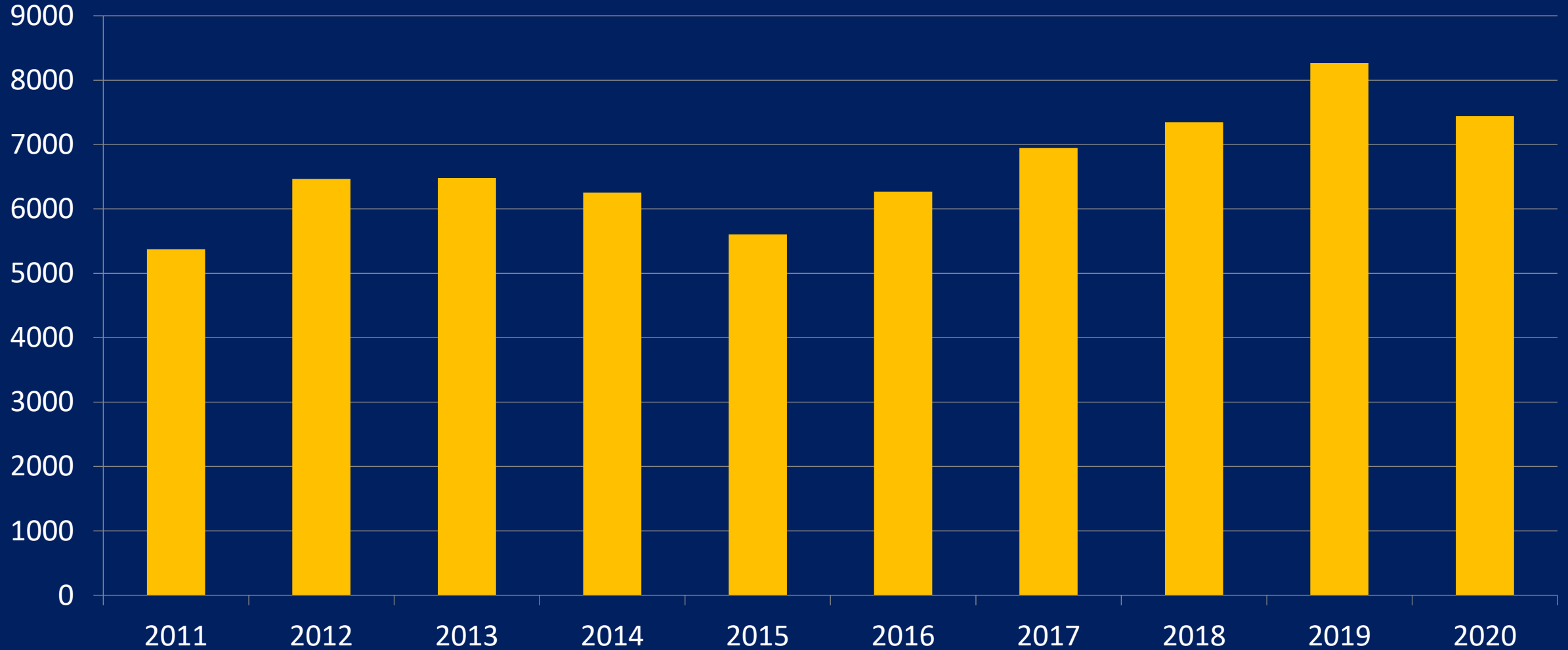
Finance: Average Weekly General Fund Offering

財務：常費每週平均奉獻金額



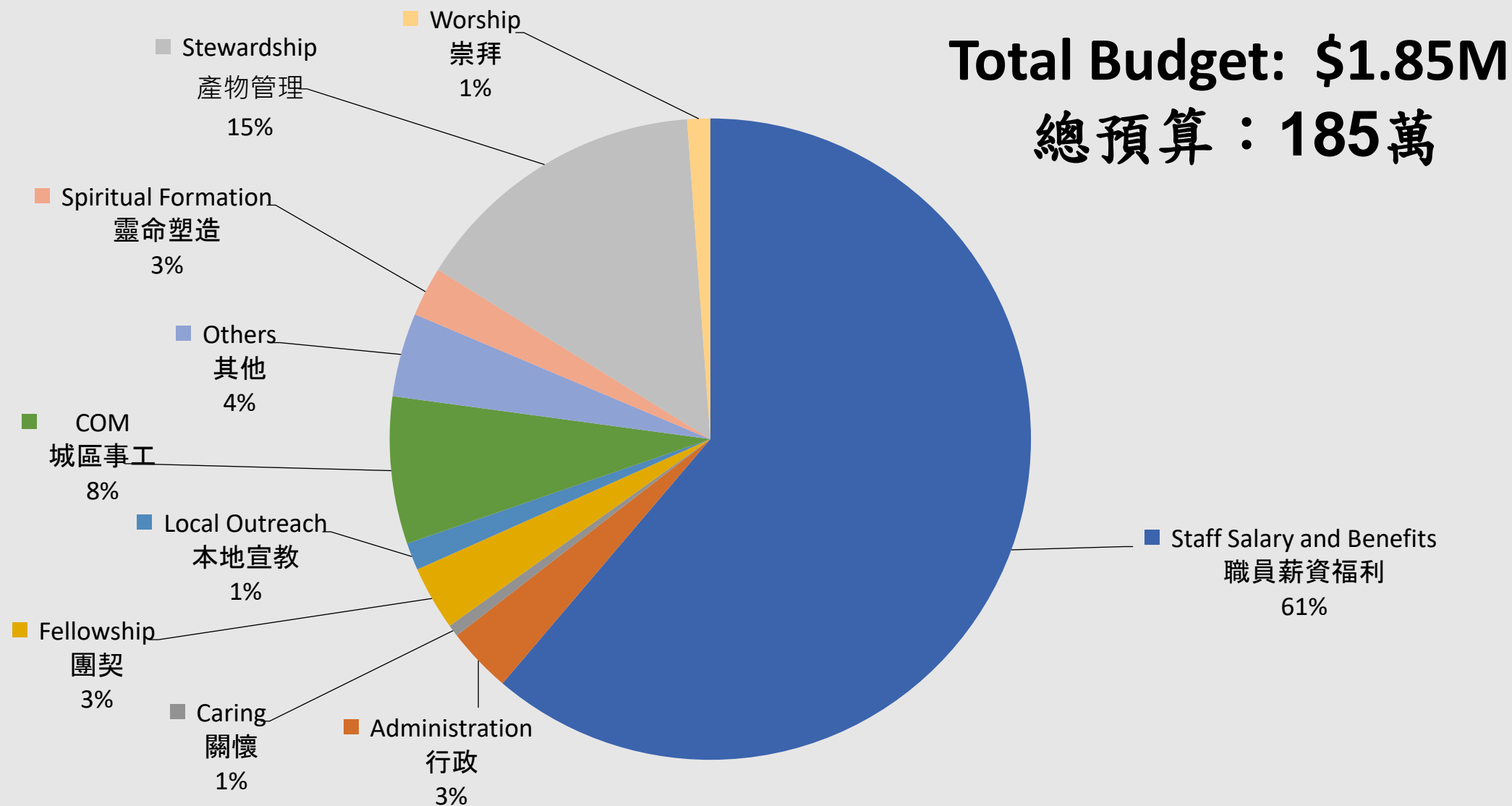
Finance: Average Weekly Mission Fund Offering

財務：宣教基金每週平均奉獻金額



Finance: FY-2021 Budget Allocation

財務：2021會計年度預算分配



Looking Forward

前 瞻

Strategy to support church vision and mission

支持教會異象以及使命的策略(一)

Due to the Pandemic, more than 7 months of last year have been focused on closing church facilities, performing/improving online ministries and gradually reopening church facilities.

因為疫情的緣故，過去這一年有七個多月集中注意力在關閉教會設施，將教會事工放在網上舉行，改善網上事工並逐漸開啟教會設施。

So, one of the near term goal for this coming year will be continuing the effort of reopening church facilities and gradually moving back to normal in-person ministries. Most of the goal set last year in the near, mid and long term are still valid for this year.

因此，今年的一個近期目標是繼續開啟教會設施，將教會事工逐漸恢復正常作業。去年所訂的近期，中期以及長期目標今年多半仍然有效。

Strategy to support church vision and mission

支持教會異象以及使命的策略（二）

Near Term: Building pastoral team, increasing cross-ministry communication and cooperation, strengthening the coordination and cooperation of family ministry.

Mid Term: Church Building Expansion, Modernizing church AV System, strengthening the integration of local mission, social concern, cross-culture mission and developing high tech evangelistic media such as digital evangelism, etc.

Long Term: Strengthening evangelistic training, equip the saint.

近期：建立教牧同工團隊，增加跨事工的聯繫及合作，加強家庭事工的協調與統合

中期：教堂擴建，音響設備現代化，加強本地佈道、社會關懷、跨文化宣教的統合以及發展高科技傳福音媒體，例如數位化傳福音等。

長期：加強佈道訓練、裝備聖徒。

Our Vision and Mission 我們的異象和使命

• Vision Statement 異象宣言

To see every person become a disciple of Christ, across all cultures, from East to West, from Greater Boston to the world.

我們教會的異象是：從大波士頓到世界各地，從東方到西方所有文化，人人都成為基督的門徒。

• Mission Statement 使命宣言

We are a church in Greater Boston that brings people across all cultures together in Christ to inspire, disciple, and send them to be global Disciple-makers.

跨文化宣教是我們的使命；整個世界是我們工場；激勵、造就、差派基督門徒是我們的事工。

Congregational Prayer 會眾禱告

Be a living testimony to the glory of Christ

Be a disciple of and make disciples for Jesus Christ

Be united in mind and heart in spiritual warfare

Love each other, care for and reach out to the needy and poor in spirit

Be part of missions and pray constantly for the missionaries near and far

用生命為基督的榮耀作見證
成為基督的門徒，並造就基督的門徒

屬靈爭戰中，心意彼此相合
彼此相愛，並關愛靈裡匱乏、有需要的人

參與宣教事工，常常為近處、遠處的宣教士禱告

Exhortation 勉勵

潘儒達牧師

Pastor Juta Pan

Q & A and Discussion

問答及討論